

GUTUN KULTURALA - 2025ko APIRILA

LETTRE CULTURELLE - AVRIL 2025

Hitzordu kulturalak Azkainen

Rendez-vous culturels du mois à Ascain

- Apirilaren 16an, asteazkena, Azkaingo liburutegian, 10:30etan, 0/3 urtekoentzat, **HISTOIRES EN FORME** ipuinak, Les Histoires de Julie emanik.

Frantsesez – Urririk - Izen emateak contact@leshistoiresdejulie.fr



Mercredi 16 avril à 10h30 à la bibliothèque d'Ascain pour les 0/3 ans, **HISTOIRES EN FORME** contes par Les Histoires de Julie.

En français – Entrée libre – Réservation conseillée contact@leshistoiresdejulie.fr.

- Apirilaren 20an, igandea, **LORATZEN**, Bat egin & Alabena 2 konpainien arteko elkarlana, 11:00etan, Biltokin.

Sinopsia :

Lore baratzezaina da eta bere lanean eta ohiko mekanismoetan buru belarri murgildua da. Dena kontrolpean du, hori da, behintzat, berak uste duena... Poliki poliki, Lorek zerbait hautemaiten du urrunera eta beregandik hurbilago gero. Horrek bere lanean eta bizitzan traba sortzen dio.

Loratzen, xantier apaindura batean iragaiten den ikuskizun fina da. Joan arau, Loreren nahigabeak biluziak dira. Ikusgarrian lengoia bisualak, soinudunak, hitzezkoak, ikustezinak, salatzen du bere berezitasunaren bila ari den pertsonaiaren konplexutasuna. Umorez eta poesiaz beteriko dantza, antzerki, musika eta kantu ikusgarri bat, familian ikusteko !

6 urtetik goiti – Euskaraz – Iraupena : 30mn -

Sartzeak salgai egun bertan : Urririk Haurrentzat - Helduak (15 urte +) 10€

Erreserbak Azkaingo Herriko Etxean 05.59.54.66.89

Apirilaren 20a igandea 11:00etan

Azkainen - Biltoki gelan

LORATZEN



6 urtez gorakoentzat / à partir de 6 ans

Euskaraz / en basque

Urririk haurrentzat / 10€ Helduak

Erreserbak 05 59 54 66 89

Dimanche 20 avril, **LORATZEN**, spectacle proposé par les compagnies Bat egin et Alabena à 11h00 à Biltoki.

Synopsis :

Jardinière de métier, Lore est plongée dans son travail et ses mécanismes habituels. Tout est sous contrôle, du moins c'est ce que pense Lore... Quand tout doucement, elle semble entendre quelque chose au loin, puis tout près d'elle, quelque chose qui vient l'embêter dans son travail et dans sa vie.

Loratzen est un spectacle tout en finesse dans un décor de chantier où les tribulations du personnage de Lore sont mises à nues et dont le langage visuel, sonore, verbal et non verbal dévoilent la complexité de cet être en quête de sa singularité.

Un spectacle de danse, théâtre, musique et chant plein d'humour et de poésie à voir en famille.

A partir de 6 ans – En basque – Durée 30mn

Billets en vente sur place : Gratuit pour les enfants - Tarif adulte (+ 15 ans) 10€

Réservations à la mairie d'Ascaïn au 05.59.54.66.89

FESTI CONTES kari :

- Apirilaren 22an, asteartea, **TOC TOC TOC !** Ikusgarria, Chamboule Touthéâtre konpainiak emanik, Festi-Contes kari, 10:00etan, Biltokin, urte batetik goiti.

Ondotik POP UP ateleria, 11:00etan Biltokin, 6 urtetik goiti.



FESTI.CONTES

Cie Chamboule Touthéâtre

Toc TOC TOC

22-04-2025
10:00

+ 1 an / + 1 urte

Salle Biltoki - Ascaïn / Azkaine

Sur inscription Izen ematea : 05 59 26 28 99



FESTI.CONTES

ATELIER CREATIF

Cie Chamboule Touthéâtre

Toc TOC TOC

POP-UP

22-04-2025
11:00

+ 6 ans / + 6 urte

Salle Biltoki - Ascaïn / Azkaine

Sur inscription Izen ematea : 05 59 26 28 99
Places limitées : 12 participants

Mardi 22 avril, dans le cadre du Festi Contes spectacle **TOC TOC TOC !** joué par la compagnie Chamboule Touthéâtre à 10h à Biltoki, à partir de 1 an.
Suivi d'un atelier POP UP à 11h à Biltoki, à partir de 6 ans.

- Apirilaren 24an, osteguna, **AGLAGLA !** Ikusgarria, Christel Delpeyroux emanik, 16:30etan, Biltokin, 4 urte goiti.



Jeudi 24 avril, contes **AGLAGLA !** Donné par Christel Delpeyroux à 16h30 à Biltoki, à partir de 4 ans.

- **BESTE EKITALDIAK** – **AUTRES EVENEMENTS**

Panneau Pocket-en eta Azkaingo Herriko Etxeko webgunean, apirilan izango diren beste ekitaldiak atxemango dituzue.

Vous trouverez les autres évènements du mois d’avril sur Panneau Pocket et le site internet de la mairie.

- **ZUEN AGENDAN EZARRI** – **A NOTER SUR VOTRE AGENDA**

Maitzaren 15etik 25era **EUSKARALDIA**, elkar mugituz egingo dugu!

Eman izena Euskaraldian : <https://izenematea.euskaraldia.eus>

Zein rol hartuko duzu?  Belarriprest edo ahobizi  ?



2025EKO MAIATZAREN 15ETIK 25ERA

EUSKARALDIA

*Elkar mugituz
egingo dugu*



EMAN IZENA!



www.euskaraldia.eus

Du 15 au 25 mai **EUSKARALDIA** !

- Maiatzaren 17an, larunbata, **BELARRIPREST** ikusgarria, Amaia Bonok emanik, 20:30etan Biltokin.

Samedi 17 mai, spectacle **BELARRIPREST** joué par Amaia Bono à 20h30 salle Biltoki.

-**EUSKARALDIA URTE GUZIAN AZKAINEN** larunbat guziz 10etan Merkatu estalia arigune bilakatuko da.

EUSKARALDIA TOUTE L'ANNÉE A ASCAIN, tous les samedis matin, à 10h, le marché alimentaire de la place sera Arigune. Venez nous rejoindre si vous voulez parler en basque quel que soit votre niveau.